

CURRICULUM VITAE

Mme MATHIOS Bénédicte

Professeure

Université Clermont Auvergne

Centre de recherches : CELIS EA 4280 *Centre de Recherches sur les Littératures et la Sociopoétique*

Adresse :

14 rue Pierre Mazuer

63200 RIOM

Nationalité : française

Naissance : 28.10.69 à Toulouse

Téléphones :

06 84 30 00 53

04 73 33 38 23

Adresse professionnelle :

Université Clermont Auvergne

Département d'espagnol

34, Avenue Carnot

63000 Clermont-Ferrand

Adresse de courrier électronique professionnelle

benedicte.mathios@uca.fr

Téléphone : 04.73.40.63.75

Fax : 04.73.40.61.05

ETUDES

1987 Baccalauréat Lettres.

1987-1989 Classes préparatoires : Lettres Supérieures au Lycée Blaise Pascal à Clermont-Ferrand. Obtention de l'équivalence du DEUG d'espagnol.

1990 Licence d'espagnol obtenue à l'Université Blaise Pascal Clermont II.

1991 Maîtrise d'espagnol obtenue à l'Université Blaise Pascal Clermont II.

1992 CAPES d'espagnol (préparation Paris IV Sorbonne).

1993 AGREGATION d'espagnol (préparation Paris IV Sorbonne).

1995 DEA obtenu à l'Université Paris IV, sous la direction de madame Zimmermann, professeur à Paris IV : mémoire sur le sonnet espagnol de l'après-guerre civile.

1995-1998 Thèse préparée à l'Université Paris IV Sorbonne, sous la codirection de madame

Zimmermann professeur à l'Université Paris IV Sorbonne et de madame Martin-Hernandez, professeur à l'Université Blaise Pascal Clermont II. Soutenance le 12.12.1998. Mention : Très honorable avec les félicitations du jury à l'unanimité.

Titre : *Le sonnet espagnol à l'époque franquiste : fixité, transtextualité, métatextualité*

2007 HDR dirigée par madame Martin-Hernandez, Université Blaise Pascal. Soutenance le 17 novembre à Clermont-Ferrand et obtention de la HDR.

Titre : *Forme et sens dans la poésie espagnole de la deuxième moitié du XX^e siècle.*

Inédit : *Corps et écriture poétique, une lecture de l'œuvre d'Ángel González.*

Synthèse : *De la métrique à l'écriture poétique.*

Communications et articles, 1998-2007.

EXPERIENCE PROFESSIONNELLE

1993-94 Stage d'Agrégation.

1994-95 Professeur agrégé dans l'Enseignement secondaire.

1995-96 ATER à l'Université Blaise Pascal Clermont II.

1996-97 ATER à l'Université Blaise Pascal Clermont II.

1997-98 ATER à l'Université Blaise Pascal Clermont II.

1998-99 ATER à l'Université Michel de Montaigne-Bordeaux III.

Septembre 1999 à septembre 2008 Maître de Conférences à l'Université Blaise Pascal.

Depuis septembre 2008 Professeur des Universités à l'Université Blaise Pascal, Université Clermont-Auvergne depuis le 1er janvier 2017.

RECHERCHE

Ouvrages individuels publiés:

1. *Le sonnet espagnol à l'époque franquiste : fixité, transtextualité, métatextualité*, Presses Universitaires du Septentrion, Villeneuve d'Ascq, 1999.
2. *Corps et écriture poétique. Une lecture de l'œuvre d'Ángel González*, Peter Lang SA, Éditions scientifiques internationales, Bern, 2009.
3. *L'œuvre de Miguel Hernández à partir de 1934 : les révolutions d'une voix. Du labyrinthe des formes à l'essence du poétique*, Paris, PUF/CNED, 2010. Réédition 2011.
4. *Otoños y otras luces* (2001) d'Ángel González, *Automnes et autres lumières*. Poèmes bilingues français espagnols traduits et présentés par Bénédicte Mathios, l'Harmattan 2013.
5. Olvido García Valdés, *Et nous étions tous vivants. Y todos estábamos vivos*, édition bilingue espagnol/français. Traduction de Bénédicte Mathios, Paris, L'Harmattan, 2017.

Ouvrages collectifs publiés:

6. *Le Cid, figure mythique contemporaine ?* Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, collection « Mythographies », 2011.
7. *Sonnet et arts visuels : références, convergences, interactions*, Berne, Peter Lang, 2012.
8. *LiVres de pOésie Jeux d'eSpaces* (ouvrage réalisé sous la direction d'Isabelle Chol, de Bénédicte Mathios, de Serge Linarès), Paris, Collection : Poétique et Esthétique XX-XXI^e siècles, Honoré Champion, 2016.
9. *Traduction et contextes, contextes de la traduction. Ouvrage réalisé sous la codirection de Bénédicte Mathios et de Michael Grégoire*, avec l'aide à la publication du CELIS, du LRL, de la MSH de Clermont-Ferrand, Collection Traductologie, Paris, L'Harmattan, 2018.

Directions d'ouvrages en cours :

10. « *La poésie visuelle est-elle toujours expérimentale ?* Codirection d'ouvrage Lucie Lavergne, Bénédicte Mathios, Daniel Rodrigues, Presses Universitaires Blaise Pascal, publication prévue en automne 2019.

Communications et actes de colloques nationaux et internationaux

11. « Je est un autre, explication du poème 'Retornos de un día de retornos' de Rafael Alberti ». 9/1/98, communication au colloque sur le thème de « L'exil : le retour » organisé par le Centre de Recherches sur les Littératures Modernes et Contemporaines, Université Blaise Pascal Clermont II. Communication parue dans *L'émigration : le retour, Études rassemblées par Rose Duroux et Alain Montandon*, Université Blaise Pascal, CRLMC, 1999, p.221-232.
12. « Le sonnet espagnol de l'après-guerre civile : idéologie et transgression ». Le 27/3/1998, journée d'études sur la « pérennité des genres codifiés », organisée par Jacques Lajarrige et dans le cadre du Centre de recherches sur les littératures modernes et contemporaines, Université Blaise Pascal Clermont II. Communication parue dans *Pérennité des formes fixes codifiées*, Etudes rassemblées par Laurent Cassagnau et Jacques Lajarrige, CRLMC, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2000, p.53-66.
13. « Sonnet 'méta' et engagement à l'époque franquiste : E. de Nora, A. González, V. Gaos », communication présentée lors du colloque « Le poète et la cité », organisé à l'Université Paris IV Sorbonne les 25, 26, 27 novembre 1999 par mme Zimmermann. Paru dans *L'hospitalité des Savoirs Mélanges en l'honneur d'Alain Montandon*, CELIS, UBP, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2011, p. 755-767.
14. « L'allusion et le sonnet de circonstance à l'époque franquiste ». Colloque sur l'Allusion, organisé par l'équipe « Ecriture poétique moderne », CRLMC, les 12, 13, 14 octobre 2000.

Paru en 2002 dans *L'allusion en poésie*, aux Presses Universitaires Blaise Pascal, Etudes réunies par Jacques Lajarrige et Christian Moncelet, p. 191-199.

15. « Deux poètes et le sonnet amoureux : Federico García Lorca et Miguel Hernández en quête de leur voix ». 30^e colloque de la Société des Hispanistes Français les 18-19-20 mai 2001 à Brest. Communication parue dans *La question de l'Auteur*, Université de Bretagne Occidentale, Brest, 2002, p. 309-319.
16. « Architectures d'une forme fixe : les sonnets de *Columnae*, de Jaime Siles ». Colloque organisé par M. Le Bigot et M. l'Université de Rennes, « Les polyphonies poétiques », les 1 et 2 décembre 2000, communication parue dans *Les polyphonies poétiques*, sous la direction de Claude Le Bigot, Presses Universitaires de Rennes, 2003, p.201-210.
17. « Le sonnet métapoétique et l'auteur ». Journée d'étude sur les « Théories de l'auteur », les 24-25 avril 2002, organisée par le Centre d'Etudes et de Recherches Hispaniques de l'Université Stendhal (CERHIUS), le Centre d'Etudes et de Recherches Allemandes et Autrichiennes Contemporaines (CERAAC), le Groupe d'Etudes et de Recherches sur la Culture Italienne (CERGI), de L'Université Grenoble 3. Paru dans les Cahiers de l'ILCEA N°5, *L'Auteur Théories et pratiques*, Institut des langues et cultures d'Europe et d'Amérique, Université Stendhal-Grenoble III, 2003, p. 71-90.
18. « Le sonnet : une forme qui écrit sur la poésie, Rubén Darío, Antonio Machado, Pablo Neruda ». Colloque « Qu'est-ce qu'écrire sur la poésie ? », organisé à l'Université de la Sorbonne, les 6, 7 et 8 juin 2002 par Marie-Claire Zimmermann en 2002 à Paris IV Sorbonne. *Ecrire sur la poésie*, Paris, Indigo, 2006, p. 349-360.
19. « Emprunts littéraires et linguistiques chez quelques poètes espagnols du Siècle d'Or ». L'emprunt 15 novembre 2003, journée d'étude organisée par Marie Couton dans le cadre du CERHAC. Emprunt, plagiat, réécriture aux XV^e, XVI^e, XVII^e siècles, Centre d'Etudes sur les Réformes, l'Humanisme et l'Âge Classique (CERHAC), Clermont-Ferrand, PUBP, 2006, p. 53-69.
20. « Le sonnet espagnol : critique du sonnet, sonnet critique ». Colloque « Le sonnet au risque du sonnet », organisé à l'Université de Franche-Comté en décembre 2004 par M. Bertrand Degott dans le cadre de l'équipe de recherche « Poétique des genres et Spiritualité ». Communication parue dans *Le sonnet au risque du sonnet*, textes réunis et présentés par Bertrand Degott et Pierre Garrigues, Paris, l'Harmattan, 2006, p. 363-378.
21. « Traces, coutures et stigmates de la guerre civile dans la poésie espagnole du dernier quart du Xxe siècle ». Communication et article communs, auteurs : Evelyne Martin-Hernandez, Bénédicte Mathios. Colloque organisé au CRLMC par Viviane Alary et Danielle Corrado, « La guerre civile après 75 ». Paru dans *La guerre d'Espagne en héritage, Entre mémoire et oubli (de 1975 à nos jours)*, Etudes réunies par Danielle Corrado et Viviane Alary, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise-Pascal, 2007, p. 415-429.
22. « L'épopée au XXe : Neruda : rénovateur de l'épopée ? ». Séminaire dans le cadre de

- « Pérennité et caducité des formes et genres littéraires » organisé par Saulo Neiva au CRLMC. ». *Désir et débris d'épopée au XXe siècle*, sous la direction de Saulo Neiva, Editions Peter Lang, 2009, p. 271-289.
23. « Les crises salutaires du sonnet espagnol » communication présentée au cours du colloque « Fortunes et infortunes des genres littéraires », colloque organisé au CRLMC par Alain Montandon et Saulo Neiva, 6-8 septembre 2007, 2^e Congrès du Réseau Européen d'Etudes Littéraires Comparées. Publication en ligne : <http://www.reelc.net/files/Mathios1.pdf> Cahiers de l'Echinox volume 16, Fortunes et infortunes des genres littéraires, Alain Montandon (coord.), Cluj, România, 2009, p. 235-243.
 24. « *Mío Cid Campeador* de Vicente Huidobro : figure écrite, figure comme écritures, écriture comme figure », in *Le Cid, figure mythique contemporaine ?* Colloque MSH Clermont-Ferrand, 2008, publié en avril 2011 aux Presses Universitaires Blaise Pascal, collection « Mythographies », p. 39-61.
 25. « Poétiques de la survie : trois poètes et une romancière regardent leur enfance en guerre », colloque « Les enfants de la guerre d'Espagne », 9 et 10 juin 2011, IUFM d'Auvergne, Université Blaise Pascal, Clermont-Ferrand, dans le cadre de l'ANR EVE. « Poétiques de la survie : trois poètes et une romancière regardent leur enfance en guerre », *Témoigner entre Histoire et Mémoire*, Editions du Centre d'Etudes et de Documentation Mémoire d'Auschwitz (Bruxelles) et Editions Kimé (Paris), n°112, juin 2012, p. 65-80.
 26. « Mots de la guerre, mots en guerre dans la poésie d'Ángel González », XXXVe Congrès des Hispanistes Français, Montpellier, mai 2011. Paru dans *Guerres dans le monde ibérique et ibéro-américain*. Actes du XXXVe Congrès de la SHF, Berne, Peter Lang, 2014, p. 361-367.
 27. « Réflexions sur la poétique dans la poésie de Miguel Hernández », 17 et 18 octobre 2011, *Journées d'Études*, Hommage à Miguel Hernández (1910-1942), Université d'Amiens.
 28. « Le sonnet espagnol, ou comment écrire un portrait », colloque « Genres littéraires et peinture », CELIS, Université Blaise Pascal, 20 et 21 octobre 2011.
 29. « Le blanc en poésie, invisible illisible ou espace de création de la métaphore ? », « Le visible et l'invisible dans le monde hispanique et hispano-américain », Université de Marne-La-Vallée, 1-3 décembre 2011.
 30. « Qu'est-ce qu'écrire un sonnet en Espagne aux XXe et XXIe siècles ? », Colloque Printemps des Poètes / Penser le genre en poésie contemporaine - 15-16 mars 2012, Université de Bourgogne.
 31. « L'échelonnement des vers dans la poésie des XXe/XXIe siècles en Espagne: expérimentation ou nouvelle norme? », 15 et 16 novembre 2012, ANR LEC, MSH, Clermont-Ferrand.
 32. « Jeux et enjeux du titre dans la poésie espagnole contemporaine. Jeux visuels, jeux

ironiques, interférences ». Colloque international « Pouvoirs du titre. Genèse et enjeux de l'intitulation artistique à l'époque contemporaine (XIX-XXIe siècles) », 11 et 12 mars 2013, CHEC / Ecole Supérieure d'Art à Clermont-Ferrand.

33. « *Tabula rasa (2013) de Nuria Ruiz de Viñaspre y Ana Martín Puigpelat. Sensaciones, estructuras y alteridad, el lector en busca de su lectura* », in « Creadores y críticos », Université de Lyon II, Philippe Merlo. 15 mars 2013.
34. « Le regard contraint sur l'ailleurs, le regard étranger sur l'ici, influences de la guerre civile et du franquisme sur quatre poètes espagnols contemporains », colloque Sur les traces des voyageurs à leur insu, 10-14 avril 2014, Palma de Mallorca.
35. « L'*octosílabo* espagnol : formes, origines, destin », colloque Poétique de l'octosyllabe, CELIS, Clermont-Ferrand, 5-6-7 novembre 2014.
36. « L'apport du langage pictural et artistique à l'appréhension du réel dans l'œuvre poétique d'Olvido García Valdés », colloque « Dire le réel aujourd'hui en poésie », U. de Saint-Etienne, décembre 2014.
37. « Amour, arts visuels, et rythme(s) du journal dans *Diario de un poeta recién casado* », colloque Juan Ramón Jiménez : Tiempo de creación (1913-1917), Université Paris 8, 19-20 mars 2015.
38. « Espaces, simultanéité des temps et arts dans l'œuvre poétique d'Olvido García Valdés : une expression épique contemporaine? », journée d'études Ecriture épique et gender dans les Amériques et l'aire ibérique, Université Blaise Pascal, 7 octobre 2016.
39. « Sujetos exiliados: poesía y viaje », La guerra civil española 80 años después, Facultad de Letras, Universidad de Castilla La Mancha – 24-25-26 de octubre 2016 - Ciudad Real-Almagro.
40. « *Un lugar donde no se miente. Conversación con Olvido García Valdés (2014)*, échange et création poétique », colloque Le Créateur et son critique, débats épistolaires et diffusion, 17-18 novembre 2016, Université de Rouen.
41. « Traduction des sujets en poésie. L'exemple d'Olvido García Valdés », Séminaire franco-espagnol, Université Clermont Auvergne/Universidad de Castilla-La-Mancha, 23/10/2017.
42. « ABC : la poésie visuelle ibérique est-elle toujours expérimentale? », communication à trois voix, Lucie Lavergne, Bénédicte Mathios, Daniel Rodrigues, Journée d'études « La poésie visuelle est-elle toujours expérimentale ? », CELIS/UCA les 16 et 17 /11 2017.
43. « Poétique du passage et voyage poétique, dans *Lo solo del animal* d'Olvido García Valdés », Colloque Le voyage poétique aujourd'hui, Université de Saint-Etienne, 30/11-01/12 2017.

44. « Obra última de Ángel González: quintaesencia de la palabra poética », Congreso internacional conmemorativo, Materia de recuerdo y de nostalgia, Ángel González (2008-2018), Universidad de Oviedo, 23-25 mai 2018.
45. « Image et texte dans *Fustigada luz* (1979) » de Rafael Alberti, Université de Saint-Etienne, 14/02/2019.

Articles parus dans des revues à comité de lecture :

46. « Etude d'un sonnet de Blas de Otero, "El aeroplano de papel" », paru en juillet 1998 dans la revue *Zurgai*, de Bilbao, p. 92-95.
47. « Le sonnet 'méta' à l'époque franquiste », paru dans la revue *Cauces, Revue d'études hispaniques* n°1, Presses Universitaires de Valenciennes, 2000, p. 41-76.
48. « L'élégie dans les derniers poèmes de Miguel Hernández : une négation de la mort ? », auteurs : Bernadette Hidalgo-Bachs et Bénédicte Mathios, Revue *Babel* N°12, *Élégies*, Université du Sud Toulon-Var, Faculté des Lettres et Sciences humaines, sous la direction de Michèle Monte, 2005, p. 177-197.
49. « Ángel González : Quête des mots et vérité(s) », in *Les Cahiers de l'ILCEA* n°7, *Littérature et vérité*, Grenoble 3, Institut des langues et cultures d'Europe et d'Amérique, 2004-2005, p. 115-131.
50. « Mito e hipertextualidad en unos sonetos amorosos de Dionisio Ridruejo, Blas de Otero, Gerardo Diego », *Estudios hispánicos* XVI, *Entre la tradición y la vanguardia de la poesía hispánica*, Wrocław, 2008.
51. « 'En ti me quedo': espaces, temps et création du sujet poétique », *Les Langues Néo-latines* n° 346, septembre 2008, p. 5-21.
52. « La poesía en el espejo de los poemas de Gerardo Diego ». Auteurs : Bernadette Hidalgo-Bachs et Bénédicte Mathios. *Anuario de estudios filológicos*, vol. XXXII, Universidad de Extremadura, 2009, p 123–143.
53. « Figuras poemáticas y figuras del sujeto en *El rayo que no cesa*, *Viento del pueblo*, y *Romancero y cancionero de ausencias*, una poética entre tradición formal y autodefinición », *Estudios hispánicos* XVIII, ed. Ewa Kulak, Wrocław, 2010, p. 53-74.
file:///D:/Mme%20MATHIOS/Downloads/5_Mathios.pdf
54. « Canción del esposo soldado », de Miguel Hernández, énonciation et poésie amoureuse de la guerre, ou l'art de la superposition métaphorique", *Les langues néo-latines, Nouvelles lectures de Miguel Hernández*, n° 357, juin 2011, pp. 23-38.
55. « La poésie d'Olvido García Valdés : une écriture des limites et des passages », *Les Langues*

néo-latines n° 361, juin 2012, p. 47-69.

56. « Le blanc dans la poésie espagnole du xxe siècle », *L'Âge d'or* [En ligne], 5 | 2012, mis en ligne le 01 mars 2012, consulté le 09 septembre 2018. URL : <http://journals.openedition.org/agedor/979>
57. « Otoños y otras luces: la luz del mundo como pérdida y emergencia », *Prosemas, revista de estudios poéticos*, n°1, 2014, p. 175-193, version papier et version en ligne : <http://www.unioviado.es/reunido/index.php/PREP/article/view/10582/10114>
58. « El poeta y su mito: ¿la sirena como destino del lenguaje poético? Estudio de *Sirenas*, de Ángel González y Valeria Docampo », *Tropelías: Revista de Teoría de la Literatura y Literatura Comparada*, N° 23 (2015), p. 111-117. Revue électronique : <https://papiro.unizar.es/ojs/index.php/tropelias/article/view/1000>
59. « Le regard contraint sur l'ailleurs, le regard étranger sur l'ici. Influences de la guerre civile et du franquisme sur quelques poètes espagnols contemporains », *L'Ull Critic. Segona etapa 19-20*, Edicions de la Universitat de Lleida, 2016, p. 341-353. <https://www.raco.cat/index.php/UllCritic/article/view/317454/407549>
60. « Espaces, simultanéité des temps et arts dans l'œuvre poétique d'Olvido García Valdés : une expression épique contemporaine ? » In : Mohssine, Assia (Dir). *De l'héroïne mythique à l'héroïne en haillons. Métamorphoses du genre épique dans l'écriture des femmes des Amériques et de l'aire ibérique. Revista Épicas*. Año 1, Número Especial 1, Ago 2017. ISSN 2527-080X https://docs.wixstatic.com/ugd/ccf9af_34407f9500c84b51b3e81dfe1fee6025.pdf
61. « Amour, arts visuels, et rythmes(s) du journal dans *Diario de un poeta recién casado* » in *Juan Ramón Jiménez: tiempos de creación (1913-1917)*, ©Publications numériques de l'ERAC, « Travaux et documents hispaniques », n° 8, 2017. URL : <http://publis-shs.univ-rouen.fr/eriac/index.php?id=166>
62. « Obra última de Ángel González: quintaesencia de la palabra poética », *Materia de recuerdo y de nostalgia. Ángel González (2008-2018)*, Araceli Iravedra y Leopoldo Sánchez Torre (eds.), *Anejos de Prosemas 2*, Universidad de Oviedo, Cátedra Ángel González, p. 427-440.

Chapitres d'ouvrages

63. « Lo nuestro es pasar... » Le locuteur-fleuve de Blas de Otero », *Itinéraires, mélanges offerts à Évelyne Martin-Hernandez. Etudes réunies par Danielle Corrado et Viviane Alary*, CRLMC, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2004, p. 9-14.
64. « '1917', ou le retour à un « amour interrompu » de Rafael Alberti. Hommage à Rose Duroux. *Exils, passages et transitions. Chemins d'une recherche sur les marges, Études rassemblées*

par Anne Dubet et Stéphanie Urdician, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, CRLMC, CHEC, 2008, p. 181-193.

65. « Figures poématiques et figures du sujet dans *El rayo que no cesa, Viento del pueblo*, et *Romancero y cancionero de ausencias*, une poétique entre tradition formelle et autodéfinition », *Lectures de Miguel Hernández, La voix poématique du déchirement*, Presses Universitaires de Rennes, ed. Claude Le Bigot, 2010, p. 191-212.
66. « *El rayo que no cesa* : énonciation et figures du sujet, vers un poème métapoétique », Université de Bordeaux, ed. Frédéric Bravo, *Le discours poétique de Miguel Hernández (1910-1942). Textes réunis et présentés par Federico Bravo Nuria Rodríguez Lázaro*, Presses Universitaires de Bordeaux, 2010, p. 11-29.
67. « Sonnet “meta” et engagement à l’époque franquiste : Eugenio de Nora, Ángel González, Vicente Gaos », *L’hospitalité des Savoirs Mélanges en l’honneur d’Alain Montandon*, CELIS, UBP, Clermont–Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, 2011, p. 755-767.
68. « Les sonnets de *Amor en vilo* (2006) de Pere Gimferrer, surfaces et engoulement du sujet : un art de la ‘toile’ » ?, *Le sonnet et les arts visuels : dialogues, interactions, visibilité*, Berne, Peter Lang, 2012, p. 279-301.
69. « Réflexions sur la poétique dans la poésie de Miguel Hernández », *Hommage à Miguel Hernández*, Francisco Aroca et Carmen Vásquez (ed.), Indigo et Côté Femmes éditions, 2012, p. 114-128.
70. « Los espacios de la voz poemática (de los referenciales a los artísticos) en *Desnudos y acuarelas* de Jaime Siles », *Desvelo del lenguaje. La poesía de Jaime Siles*, Sergio Arlandis (Ed.), Madrid, Biblioteca Nueva, 2014, p. 381-400.
71. « Jeux visuels, jeux ironiques et interférences dans la poésie espagnole contemporaine », *Ceci n’est pas un titre. Les artistes et l’intitulation*, Lyon, Fage éditions, 2014, p. 71-79.
72. « Le sonnet espagnol, ou comment écrire un portrait », *Genres littéraires et peinture*, Clermont-Ferrand, Presses Universitaires Blaise Pascal, collection « Littératures », CELIS, 2015, p. 47-58.
73. « Tabula rasa (2013) de Nuria Ruiz de Viñaspre y Ana Martín Puigpelat. Sensaciones, estructuras y alteridad, el lector en busca de su lectura » in *Las emociones en la creación contemporánea española* (El creador y su crítico 4.5.6.), Philippe Merlo-Morat (dir.), Lyon, Grimoire, 2016, p. 289-299, ISBN 978-2-86272-681-6

74. « Poésie spatialisée espagnole : une création sous influence (s) – interculturelles, politiques, sociales ? » *LiVres de pOésie Jeux d'eSpaces* (ouvrage réalisé sous la direction d'Isabelle Chol, de Bénédicte Mathios, de Serge Linarès, Paris, Collection : Poétique et Esthétique XX-XXIe siècles, Honoré Champion, 2016, p.153-166).
75. « L'échelonnement des vers dans la poésie contemporaine en Espagne : expérimentation ou nouvelle norme? » *LiVres de pOésie Jeux d'eSpaces* (ouvrage réalisé sous la direction d'Isabelle Chol, de Bénédicte Mathios, de Serge Linarès, Paris, Collection : Poétique et Esthétique XX-XXIe siècles, Honoré Champion, 2016, p.443-459).
76. « Réflexions sur les convergences de la voix et du poème », *Le texte et la voix. Hommage à Marie-Claire Zimmermann*, Paris, Éditions hispaniques, mai 2016, p. 245-257.
77. « L'apport du langage pictural et artistique à l'appréhension du réel dans l'œuvre poétique d'Olvido García Valdés », *Dire le réel aujourd'hui en poésie*, Paris, Hermann, 2016, p. 615-629.
78. « Références culturelles, littéraires, artistiques et traduction : contexte ou texte ? », *Traduction et contextes, contextes de la traduction* (ouvrage réalisé sous la codirection de Bénédicte Mathios et de Michael Grégoire), avec l'aide à la publication du CELIS, du LRL, de la MSH, Collection Traductologie, Paris, L'Harmattan, 2018, p. 249-276.
79. « L'octosílabo espagnol : formes, origines, destin », *Poétiques de l'octosyllabe. Sous la direction de Danièle James-Raoul et Françoise Laurent*, Paris, Honoré Champion, coll. « Colloques, congrès et conférences sur le Moyen Âge », 2018, p. 353-363.
80. « Image et texte dans *Fustigada luz* (1979) de Rafael Alberti », Hommage Rafael Alberti, Saint-Étienne, 14 février 2019, à paraître aux Éditions ORBIS TERTIUS.
81. « Un lugar donde no se miente. Conversación con Olvido García Valdés (2014), échange et création poétique » dans « Travaux et documents hispaniques », n° 10, 2019 Licence Creative Commons. URL : <http://publis-shs.univ-rouen.fr/eriac/index.php?id=424> .

Introductions d'ouvrage

82. « Abecevarios de José Luis Puerto, la letra y la imagen », José Luis Puerto, *Abecevarios*, León, Universidad de León, Caligramas, 2018, p. 5-10.
83. « Préface », Lucie Lavergne, *Espaces et rythmes en poésie*, Six visages de la poésie hispanophone du XXe siècle, Rubén Darío, Juan Ramón Jiménez, Rafael Alberti, Vicente Aleixandre, Pere Gimferrer, Leopoldo María Panero, Paris, L'Harmattan, 2014, p. 7-8.

Conférences hors colloques

84. 2002 : Conférence vendredi 3 mai 2002 : Groupe Génération de 27, Nuria Rodríguez Lázaro, Université Sorbonne Paris IV : Les sonnets de *Cántico*, de Jorge Guillén.
85. 2003 : Séminaire « Le vieillir et la littérature », intervention dans le groupe « usure et modulation des formes », les 12 et 13 mai. CRLMC.
86. 2006 « Moments d'usure du sonnet espagnol », communication présentée au cours d'une journée d'études organisée par Saulo Neiva en vue de l'élaboration du Dictionnaire de l'usure et la caducité des formes des genres ». CRLMC.
87. « Les poétiques formelles de Gerardo Diego, entre tradition et modernité ». Conférence commune, Bernadette Hidalgo-Bachs, Bénédicte Mathios, donnée le 26 octobre 2006 dans le cadre du séminaire « poétiques formelles » de la Maison des Sciences de l'Homme, Clermont-Ferrand.
88. « Homenaje a Ángel González », conférence donnée le 22 mai 2008, à l'Université d'Oviedo, dans le cadre des 20 ans du jumelage entre Clermont-Ferrand et Oviedo.
89. Conférence sur la poésie de Miguel Hernández à Lyon ENS, 21 janvier 2011.
90. Conférence sur la poésie de Miguel Hernández à Lyon ENS, 18 février 2011.
91. Conférence sur la poésie de Miguel Hernández 14 décembre 2011, ENS Lyon/Université Lyon II.
92. « 'Camposanto en Colliure' (1962) et 'Recuerdo y homenaje en un aniversario' (1992) de Ángel González, deux épitaphes en forme de pierres tombales », conférence dans le cadre de l'Hommage à Antonio Machado, Fondation Machado, Collioure, 24 février 2013.
93. « Federico García Lorca, poète du *cante jondo* et musicien des chants populaires de l'Andalousie », conférence publique, Université Blaise Pascal / Les Volcans, 15 janvier 2015.
94. Bénédicte Mathios, « Pablo Neruda, de l'engagement à l'épopée », Université ouverte, Université Blaise Pascal, avril 2015.
95. « Des textes et des images, poésie visuelle en Espagne et au Portugal », par Lucie Lavergne, Bénédicte Mathios et Daniel Rodrigues, Musée Mandet, Riom / CELIS UCA, 12 octobre 2018.
96. « Réflexions sur la réception de l'œuvre d'Antonio Machado : le cas d'Ángel González », conférence Centre Joe Bousquet à Carcassonne le 16 février 2019.

Comptes rendus d'ouvrages

97. « Alain Sicard, *El mar y la ceniza, Nuevas aproximaciones a la poesía de Pablo Neruda* », Santiago de Chile, éditions LOM, 2011, 219 p., *Bulletin hispanique*, tome 114, numéro 2, décembre 2012, p. 967-970. Version électronique : <http://bulletinhispanique.revues.org/2295#text>
98. « Représentations de la réalité en prose et en poésie hispaniques (1906-2012) », *Les Langues Néo-Latines* n°367, 2013, p. 136-138.
99. « *Le livre, derrière la dune* (Neuilley-lès-Dijon, Editions du Murmure, 2012), traduction de *El libro tras la duna* (Valencia, Pre-textos, 2002) d'Andrés Sánchez Robayna, réalisée par Claude Le Bigot, Université de Rennes. », *Les Langues néo-latines* n°380, 2017, p. 121-122.
100. *Collioure...les jours bleus d'Antonio Machado / los días azules de Antonio Machado*, Canet, Editions Trabucaire, Fondation Antonio Machado Collioure, 2019, 127 p.

Organisation de colloques et journées d'études

101. Colloque organisé : La figure du Cid, image d'Épinal ou mythe contemporain ? 27-28 novembre 2008, CELIS, Université Blaise Pascal.
102. Journée d'études co-organisée : 19 juin 2009 à l'UBP, « La Spatialisation des textes poétiques XXe-XXIe siècles », I. Chol, B. Mathios (CELIS, UBP), Serge Linares (CEREDI, Rouen) dans le cadre de l'ANR LEC.
103. Conférence le 17 mars 2010 : *rencontre avec le poète espagnol Jaime Siles*, présenté par Idoli Castro, Maîtresse de Conférences à l'Université Lyon 2, « Lectura comentada de sus últimos libros, *Himnos tardíos* (1999) *Pasos en la nieve* (2004) *Colección de tapices* (2008) *Actos de habla* (2009), *Desnudos y acuarelas* (2009).
104. Journée d'études co-organisée : 15 décembre 2011 à l'Université de Rouen, « La Spatialisation des textes poétiques XXe-XXIe siècles », I. Chol, B. Mathios (CELIS, UBP), Serge Linares (CEREDI, Rouen) dans le cadre de l'ANR LEC.
105. Co-organisation de la soirée poétique « Rencontre avec le poète Jaime Siles », Printemps des poètes / Semaine de la poésie, café-lecture des Augustes, Clermont-Ferrand, 13 mars 2012.
106. Organisation d'un séminaire MSH, dynamiques interculturelles, « Traduction/transnationalisation, « La traduction et ses contextes », 6 avril 2012, MSH/CELIS/LRL, Clermont-Ferrand.
107. Journée d'études co-organisée : 15 et 16 novembre 2012 à l'UBP, « La Spatialisation des textes poétiques XXe-XXIe siècles », I. Chol, B. Mathios (CELIS, UBP), Serge Linares (CEREDI, Rouen et Université Versailles/Saint-Quentin, Centre d'histoire culturelle des sociétés contemporaines CHCSC) dans le cadre de l'ANR LEC.
108. Co-organisation d'une journée d'études et d'une exposition à la Bibliothèque universitaire de Clermont-Ferrand, « La poésie visuelle est-elle toujours expérimentale ? CELIS/UCA, 16-17 novembre 2017.

Exposition

- « EXPOEX » (16 novembre 2017/7 février 2018, BU de l'Université Clermont Auvergne). Exposition de poésie visuelle espagnole et portugaise, coorganisée par Lucie Lavergne, Bénédicte Mathios, Daniel Rodrigues (UCA) dans le cadre de la journée d'études « La poésie visuelle est-elle toujours expérimentale ?

Produits de vulgarisation : articles, interviews, éditions, vidéos, produits de médiation scientifique, débats science et société, etc. :

- Exposition en ligne : « ExPoEx » virtuelle, coordonnée par la BU de l'UCA, et coorganisée par Bénédicte Mathios, Lucie Lavergne, et Daniel Rodrigues, EC à l'UCA,

Clermont-Ferrand, mise en ligne le 30 novembre 2018. Lien : <http://bibliotheque.clermont-universite.fr/expoex-virtuelle>

Compte-rendu par un tiers sur un ouvrage personnel publié (valorisation)

- Leopoldo Sánchez Torre reseña a Bénédicte Mathios, *Une lecture de l'œuvre d'Ángel González: corps et écriture*, Berna, Peter Lang, 2009, 259 páginas, Oviedo, *Archivum*, LXI-LXII, 2011-2012, pp. 585-592 <http://www.unioviedo.es/reunido/index.php/RFF/article/view/9692/9436>
- Claude LE BIGOT, reseña a Bénédicte MATHIOS (ed), Angél GONZÁLEZ, *Otoños y otras luces /Automnes et autres lumières. Poèmes bilingues français espagnol*, traduits et présentés par Bénédicte Mathios, Paris, L'Harmattan, 2013, 103 págs. <http://www.unioviedo.es/reunido/index.php/RFF/article/viewFile/10279/10178>

Expertise (organismes nationaux ou internationaux)

- 19 novembre 2012 : expertise d'une candidature dans le cadre du programme Fernand Braudel- FMSH-EHESS. Candidat : Mariano José Sverdloff, postulant pour une bourse de recherche post-doctorale en sciences humaines et sociales. Sujet : « Organicité, mythe national et héritage gréco-latin dans l'œuvre de Leopoldo Lugones ».
- 11 janvier 2017 : HCERES : évaluation du laboratoire « CEHA (EA en création) – Centre d'Études Hispaniques d'Amiens ».
- 23 janvier 2018 : HCERES, évaluation du laboratoire CRIMIC, Paris-Sorbonne.

Responsabilités éditoriales

- Depuis décembre 2011 : membre du comité de lecture de la revue *Revista Estudios Hispánicos*, Wrocław, Pologne. Participation sur invitation.
- Depuis juin 2013 : membre du comité scientifique de la *Revista de la Cátedra Ángel González*, Oviedo, Espagne. Participation sur invitation.

Responsabilités et activités au sein des sociétés savantes

- 2011, 2015, 2018 : membre élu du comité national de la Société des Langues Néo-latines. Participation à des réunions mensuelles, organisation de volumes de recherche, d'événements de recherche à portée nationale et internationale. Réflexion sur l'enseignement de l'espagnol en France.

Projets scientifiques en cours

- Etude exhaustive de l'œuvre poétique d'Olvido García Valdés. 2019.

Responsabilités scientifiques

2012-2018 Co-responsable du programme « Anachronismes porteurs » au sein de l'équipe Ecritures et interactions sociales. Projet en cours sur l'anachronisme en traduction.

16/11/2018-... Directrice du Centre de Recherches sur les Littératures et la Sociopoétique EA 4280, Université Clermont Auvergne.

• **ENSEIGNEMENT**

L1 :

- Cours poésie et roman du XX^e siècle.
- Cours magistral de métrique.
- Travaux dirigés littérature. Roman XIX^e et XX^e siècles. Entraînement à l'explication de textes et au commentaire dirigé.
- Travaux dirigés littérature. Poésie contemporaine. Entraînement à l'explication de textes et au commentaire dirigé.

Enseignements donnés aussi aux étudiants inscrits au Centre d'Enseignement à Distance: enregistrement oraux de cours, envoi de cours par écrit, exercices d'entraînement, corrigés types, devoirs, corrections de devoirs, examens écrits et oraux, réponses aux questions des étudiants par mail.

L2

- Analyse textuelle deuxième niveau, entraînement à l'explication de textes : poésie contemporaine, poésie médiévale. (TD)
- Version contemporaine et classique. (TD)

Enseignements donnés aussi aux étudiants inscrits au Centre d'Enseignement à Distance : enregistrements oraux de cours, envoi de cours par écrit, exercices d'entraînement, corrigés types, devoirs, corrections de devoirs, examens écrits et oraux, réponses aux questions des étudiants par mail.

L3

- Littérature espagnole. Poésie contemporaine. Entraînement à la dissertation. CM.
- Analyse textuelle licence. Roman hispano-américain, poésie contemporaine, extraits de romans contemporains espagnols. Entraînement à l'explication de textes, au commentaire dirigé.

TD.

- Cours de littérature hispano-américaine. Poésie contemporaine. CM.
- Thème-version. TD.
- Version non-spécialistes. TD.
- Littérature non-spécialistes. Programme : textes modernes et contemporains espagnols et hispano-américains. TD.

Enseignements donnés aussi aux étudiants inscrits au Centre d'Enseignement à Distance en dehors des non-spécialistes : enregistrements oraux de cours, envoi de cours par écrit, exercices d'entraînement, corrigés types, devoirs, corrections de devoirs, examens écrits et oraux, réponses aux questions des étudiants par mail.

M1

- CM de littérature.
- Thème et version. CM.
- Séminaire de spécialité M1 LCE : poésie espagnole contemporaine, approches de l'intertextualité, de l'hypertextualité, du mythe, de la poésie visuelle. CM.
- Séminaire approches théoriques : littérature : poésie visuelle espagnole et modernité.

Enseignements donnés aussi aux étudiants inscrits au Centre d'Enseignement à Distance: enregistrement oraux de cours, envoi de cours par écrit, exercices d'entraînement, corrigés types, devoirs, corrections de devoirs, examens écrits et oraux, réponses aux questions des étudiants par mail.

M2

- Séminaire sur l'énonciation. CM. Une lecture critique est demandée aux étudiants.
- Séminaire sur l'intertextualité et l'hypertextualité. CM. Une synthèse du séminaire et une étude de cas sont demandées aux étudiants.
- Littérature espagnole. CM. Une monographie entraîne un travail analytique de la part des étudiants.

Enseignements donnés aussi aux étudiants inscrits au Centre d'Enseignement à Distance : enregistrements oraux de cours, envoi de cours par écrit, exercices d'entraînement, corrigés types, devoirs, corrections de devoirs, examens écrits et oraux, réponses aux questions des étudiants par mail.

Concours

- 1996-97. Conférences dans le cadre des concours (CAPES et Agrégation d'espagnol), sur la poésie de Quevedo.
- 2001-2002. Préparation à l'écrit du CAPES d'espagnol : *Canto general* de Pablo Neruda
- 2004-2005. Préparation à l'option d'espagnol du CAPES de Lettres Modernes, écrit (version) et oral (explication de textes hors programme).
- 2004-2007 Préparation à l'Agrégation interne d'espagnol : 2004 et 2005 : *Poemas* de Ángel González. 2006 et 2007 : *Entrada en materia* de José Ángel Valente.
- 2007-2008 : préparation à l'épreuve de la version du CAPES externe d'espagnol.

- 2001-2010. Préparation à l'oral du CAPES d'espagnol : explication de textes en langue étrangère.
- 2011. Préparation à l'écrit du CAPES : commentaire dirigé hors programme.
- 2012. Préparation à l'écrit du CAPES : commentaire dirigé hors programme
- 2012. Préparation à l'écrit et à l'oral de l'agrégation interne et externe d'espagnol : question sur l'œuvre de Miguel Hernández.
- 2013. Préparation à l'écrit du CAPES.
- 2014. Préparation à l'écrit du CAPES.

Jurys :

2000 à 2004 : correction de l'écrit du CAPES externe d'espagnol. Epreuve de commentaire dirigé.

2006 : correction de l'écrit du CAPES interne d'espagnol (version et commentaire guidé). Rédaction du rapport de jury pour la version.

2017 : jury « Poste de passeur pour l'Institut Canrot d'Education » (10/04/2017).

Corrections pour le CNED :

Agrégation interne d'espagnol :

2005 : *Poemas* de Ángel González. Dissertation et explication de textes.

2006 : *Entrada en materia* de José Ángel Valente. Dissertation et explication de textes.

2005 : version.

CAPES Externe d'espagnol :

2006 : explication de textes de CAPES hors programme.

Directions de mémoires et encadrement de recherche

- M1
- 2000 *Expresión de una identidad en Reivindicación del conde Don Julián de Juan Goytisolo*, Patricia Carrasco
- 2002 *La vida y la obra de Antonio Machado durante la guerra civil*, Sofia Caballero
- 2003 *Proverbios y cantares de Antonio Machado, Análisis métrico y comentario temático*, Emilie Domaizon
- 2003 *La influencia de Víctor Hugo en la obra de Rubén Darío*, Emilie Tiveyrat
- 2004 *Ser humano y otras desgracias de Marcelo Birmajer. Traduction*, Hélène Frégeac
- 2004 *El personaje del narrador en La aventura del tocador de señoras d'Eduardo Mendoza*, Cécile Chandezon
- 2004 *Las escrituras del yo en Sumido 25 Miguel Labordeta*, Julie Barret
- 2005 *Un acercamiento a la organización interna en Manual de espumas de Gerardo Diego* Bernan García Martínez
- 2005 *Miguel Hernandez, Viento del pueblo "Lirismo y ruptura épica"*, Jessica Thibert
- 2005 *El ritmo en el verso libre, en Sombra del paraíso de Vicente Aleixandre e Hijos de la ira de Dámaso Alonso*, Lucie Lavergne
- 2006 *Libro de poemas de Federico García Lorca, poesía caminante*, Marie Hénon

- 2007 *La mer dans “Canciones de mar y tierra de Concha Méndez et “Marinero en tierra” de Rafael Alberti*, Jeanne-Emilie Gentil
- 2007-2008 *La poesía de la Escuela de Salamanca (Siècle d’Or)*, Frédéric Allard.
- 2008 Traduction de *La calle de la guardia prusiana* de Pere Gimferrer, Arslan Ferah.
- 2009 : *Antonio Machado, un attachement indéfectible pour Soria*, Iris Alonso.
- 2009–2010 *Influences littéraires dans l’œuvre de G. A. Bécquer*. Benoît Monéger.
- 2009–2010 Commentaire contrastif entre *Toutes ces choses qu’on ne s’est pas dites*, de Marc Lévy et sa traduction espagnole. Sophie Talon.
- 2010-2011 Pablo Neruda, *Tercera residencia*, Seix Barral, Barcelona. Corentin Ducray.
- 2010-2011, *Réflexions traductologiques sur Sin esperanza con convencimiento* d’Ángel González. Audrey Théâtre.
- 2010-2011, *L’autobiographie poétique dans l’œuvre de Jaime Gil de Biedma*. Florent Billion.
- 2011-2012 *Le temps dans Diario de un poeta recién casado de JR Jiménez*. Sébastien Salles.
- 2011-2012 *La poésie “entrometida” en Espagne*. Sarah Lefort-Piriot.
- 2011-2012 *La participation des élèves espagnols de primaire en classe de français. Approches du Quichotte*. Mélanie Tortajada (M1 enseignement).
- 2014-2015 : *La réception d’Antonio Machado au XXe siècle*. Jérémie Guiraud.

M2

- 2006 *Le rythme des images dans De extraña fruta y otros poemas de Pedro Gimferrer et Dibujo de la muerte de Guillermo carnero*, Lucie Lavergne
- 2007–2008 *La littérature et l’art dans l’œuvre romanesque de Arturo Pérez Reverte*, Emilie Domaizon
- 2008–2009 *La littérature et l’art dans l’œuvre romanesque de Arturo Pérez Reverte*, Emilie Domaizon
- 2009–2010 *La littérature et l’art dans l’œuvre romanesque de Arturo Pérez Reverte*, Emilie Domaizon
- 2008–2009 : *Représentations de la femme dans Amor en vilo, de Pere Gimferrer*, Ferah Arslan.
- 2009–2010 : idem.
- 2010-2011 : idem.
- 2010–2011 *Influences littéraires dans l’œuvre de G. A. Bécquer*. Benoît Monéger.
- 2010–2011 *Commentaire contrastif entre Toutes ces choses qu’on ne s’est pas dites, de Marc Lévy et sa traduction espagnole*. Sophie Talon. 2010-2011,
- 2011-2012 *Réflexions traductologiques sur Sin esperanza con convencimiento* d’Ángel González. Audrey Théâtre.
- 2011-2012 *L’autobiographie poétique dans l’œuvre de Jaime Gil de Biedma*. Florent Billion.
- 2011-2012 *Représentations picturales de la femme dans Amor en vilo, de Pere Gimferrer*, Ferah Arslan.
- 2011-2012 *L’énonciation dans Las personas del verbo de Jaime Gil de Biedma*. Soraya Assadi.
- 2016-2017 *Poétiques intermédiales et intermédialité poétique : le travail vivant de l’image dans La bicicleta del panadero de Juan Carlos Mestre*. Lucie Castilla ENS, Lyon.
- 2018-2019 *La Traducción como Herramienta de Enseñanza/Aprendizaje del Frances como Lengua Extranjera a hispanohablantes*. Mémoire Diego Álvarez Díaz.

DIRECTIONS DE THESES ET D'HABILITATIONS

Directions de thèse

1. 2007-2011 : Melle Lucie Lavergne, *Le rythme : formes et sens dans la poésie espagnole du 20^e siècle* (à travers les recueils *Cantos de vida y esperanza* de Ruben Darío et *Diario de un poeta recién casado* de Juan Ramón Jiménez, *Marinero en tierra* de Rafael Alberti, *Espadas como labios* de Vicente Aleixandre, *Arde el mar* de Gimferrer et *Teoría*, de Leopoldo María Panero).

Thèse soutenue le 26/11/2011 à L'UBP. Jury :

Mme Isabelle Chol : MCF HDR détachée à l'Université de Gafsa, Département de Français, Tunisie

Mme Annick Allaigre : PR d'espagnol à Paris VIII Vincennes-Saint-Denis

M. Miguel Olmos : PR d'espagnol à l'Université de Rouen

Mme Marie-Claire Zimmermann : PR émérite d'espagnol à l'Université de Paris-Sorbonne (Paris-IV)

Mme Bénédicte Mathios : PR d'espagnol à l'Université Blaise Pascal

2. 2013-2015 : M. Florent Billion, « Le chant contestataire flamenco : indices identitaires et idéologiques de sa langue et de sa poétique », inscription UBP décembre 2013. Abandon en 2015.

3. 2018-... : Direction de la thèse de Mme Lucie Castella. Titre : « Poétique et intermédialités dans l'œuvre poétique et picturale de Juan Carlos Mestre ».

Directions d'habilitation

2010 : Responsable de l'habilitation, soutenue le 15 mai 2010 à l'UBP, de mme Hidalgo-Bachs : «*Le poème à la lumière de la stylistique interprétative* ».

HDR soutenue le 15/05/2010 à L'UBP. Jury :

Mme Danielle Miglos : PR d'espagnol Université de Lille

Mme Annick Allaigre : PR d'espagnol à Paris VIII Vincennes-Saint-Denis

M. Henry Gil : PR d'espagnol à l'Université de Marne-La-Vallée

Mme Marie-Claire Zimmermann : PR émérite d'espagnol à l'Université de Paris-Sorbonne (Paris-IV)

Mme Bénédicte Mathios : PR d'espagnol à l'Université Blaise Pascal

2017 : garante d'HDR de Mme Idoli Castro (Université de Lyon) sur l'œuvre de Dionisio Cañas. Date prévisionnelle de soutenance : année 2020.

Participation à des jurys de thèses et d'habilitations

- 22/11/2008. Thèse Paris IV. Mme Soline Jolliet, *Le métalangage des poètes dits de 27 : un même idiome ?*
- 15/05/2010. HDR UBP. Mme Hidalgo-Bachs, *Le poème à la lumière de la stylistique interprétative*.
- 26/11/2011. Thèse UBP. Melle Lucie Lavergne, *Le rythme : formes et sens dans la poésie espagnole du 20^e siècle*.
- 08/11/2014. HDR Paris 8. M. Daniel Lecler, *L'être et sa métamorphose poétique*. Inédit : *L'âne et la plume, une lecture de Platero y yo (1907-1916) de Juan Ramón Jiménez*.
- 04/12/2015 Thèse UBP/U. de Málaga. Mme Tatiana Blanco-Cordón, *La historieta en la*

didáctica del español como lengua extranjera: una mirada iconoverbal del franquismo.

- 18/06/2016 Thèse Paris 3. Mme Aurore Ducellier, *Les voix résilientes, la poésie carcérale sous le premier franquisme.*
- 19/09/2017 Thèse Universidad de Sevilla / Communauté Université Grenoble Alpes (Doctorado internacional). M. Ismael Chataigné Gómez, *Literatura y música en José Manuel Caballero Bonald.*
- 11/2018 Thèse Orléans. Mme Catherine Guillaume. *Le paradoxe de l'étrangeté référentielle dans l'œuvre de Guillermo Carnero.*
- 06/12/2019 Claire Laguian .Thèse Marne La Vallée sur Andrés Sánchez Robayna. : titre en attente.
- Février 2020 Thèse Paris Sorbonne. Bakary Togola. *Camilo José Cela : de l'œuvre romanesque à la revue Papeles de Son Armadans.*

ADMINISTRATION

- 16/11/2018 : élue directrice du Centre de Recherches sur les Littératures et la Sociopoétique EA 4280, Université Clermont Auvergne.
- 2017 : Présidente élue du CA restreint de l'UCA.
- 2017 : membre élue du conseil de gestion de l'UFR Langues, cultures et communication.
- 2016 : membre élue du CA de l'Université Clermont Auvergne.
- 2016 : participation à un comité de sélection à Paris IV.
- Mai 2012 à août 2017 : élection comme directrice de l'UFR Lettres Langues et Sciences Humaines de l'Université Blaise Pascal. Le 23 mai 2012, après deux mois de suppléance, j'ai été élue doyen de l'UFR LLSH à l'UBP (4000 étudiants, 170 enseignants, 80 personnels BIATSS, 14 départements, environ 50 filières). Mes activités dans ce cadre ont consisté à veiller à la gestion de l'UFR dans les domaines de l'offre de formation, du financement de l'UFR, des RH, de la vie étudiante, de l'hygiène et de la sécurité, et à prévoir la politique de l'UFR dans les mêmes domaines à court et à moyen terme en relation avec la politique de l'université. J'ai été amenée en 2013-2014 à mettre en œuvre la régulation du coût de l'offre de formation, dans un contexte financier difficile, en coordination avec les équipes enseignantes. En 2014-2015, j'ai organisé au sein de ma composante l'évaluation HCERES des formations, j'ai mis en œuvre en 2016-2017 l'offre de formation (2017-2021) dans le contexte clermontois de la fusion des universités et de la modification du périmètre des composantes.
- 2012 Participation à un comité de sélection pour un recrutement de MCF en linguistique espagnole, à l'Université Blaise Pascal.
- 2010-2012 Responsable de la spécialité « Etudes Hispaniques » au Master Langues et Cultures Etrangères, Université Blaise Pascal.
- 2010-2012 Membre élu du conseil de gestion de l'UFR LLSH et élection par le conseil de

gestion comme vice-doyenne de l'UFR LLSH de l'Université Blaise Pascal.

- 2010-2012 Membre de la commission scientifique de l'UFR LACC université Blaise Pascal.
- 2009-2012 Membre du groupe d'experts 13, 14, 15 section, Université Blaise Pascal (élection en 2009)
- 2007-... Responsable diplôme de Master Franco-Espagnol (« Master d'Études Interculturelles Franco-Espagnoles ») habilité en 2012, entre le Département d'Études Hispaniques de l'Université Blaise Pascal et le Département de Français de l'Université de Castilla-la-Mancha (Ciudad Real, Espagne) avec le soutien, dans le cadre de la politique des établissements, de l'UFR LLSH et de la Présidence de l'Université Blaise Pascal, ainsi que des instances de l'Université Castilla-La-Mancha de Ciudad Real. Ce projet répond à l'appel lancé par le Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche et le Ministère des Affaires Étrangères en janvier 2008. La mise en place de ce double diplôme a pour intérêt d'enrichir l'offre de Master Professionnel et de Recherche, en insistant sur le caractère binational du cursus susceptible d'ouvrir la carrière des étudiants sur des débouchés variés, notamment à l'international.
- 2011 Participation à deux comités de sélection à l'université de Limoges.
- 2011 Présidence d'un comité de sélection PR Portugais, à l'Université Blaise Pascal.
- 2011 Vice-doyenne UFR LLSH de l'Université Blaise Pascal.
- 2008-2009 et 2009-2010 Directrice du Département d'espagnol à l'UFR LLSH, Université Blaise Pascal.
- 2009 Présidence d'un comité de sélection en 2009. Poste MCF espagnol LACC.
- 2000 à 2008 Responsable des Relations Internationales au Département d'espagnol de l'Université Blaise Pascal Clermont II : en charge des demandes de budgets nécessités par les missions (organisation de la mobilité étudiante, TS, projets de recherches), des conventions (par exemple la mission officielle ayant eu pour objet le renouvellement de la convention avec Valladolid en 2001, et dont le compte-rendu est joint), du suivi des étudiants Erasmus en Espagne et partant dans le cadre de conventions en Amérique Latine (entre 20 et 30 étudiants par an, L3 et Masters). Le suivi consiste dans la sélection des étudiants (environ un an avant leur départ), la préparation des dossiers de candidature, la recherche des plans d'études, les échanges administratifs nécessaires à leur accueil avec les universités étrangères, le contrôle des plans d'études une fois les étudiants sur place, l'enregistrement des résultats au retour, l'attribution de conseils pédagogiques et le cas échéant, scientifiques.
- 2000-2008 Sélection et gestion des candidats du Département d'espagnol à l'assistanat en Espagne et en Amérique Latine (6-7 étudiants par an : classement après entretien et finalisation des dossiers pour envoi au Centre International d'Etudes Pédagogiques).
- 2007 Coresponsable de la préparation des concours au département d'espagnol, Université

Blaise Pascal.

- 2002-2008 Membre suppléant de la Commission de spécialistes de la section 14 à L'Université Blaise Pascal depuis. Lecture de dossiers de candidatures et présentation de rapports.
- 2007-2009 Membre suppléant extérieur de la Commission de spécialistes de la section 14 à l'Université Paris IV. Lecture de dossiers de candidatures et présentation de rapports.
- 2006-2007 Membre élu de la Commission scientifique, UFR LLSH, collège B à l'Université Blaise Pascal. La fonction dans cette instance consultative consiste à statuer sur tous les domaines touchant à la Recherche dans l'UFR Lettres Langues et Sciences Humaines. Les domaines abordés vont de la question des demandes de postes à classer selon les besoins dans le domaine de la recherche, aux financements des colloques, à l'attribution du BQR, aux modalités financières lors des soutenances de thèses et de HDR, à des questions administratives concernant les thèses et les HDR, aux besoins en ingénieurs d'études etc.
- 2004-2005 Représentante du département d'espagnol à la Commission des Études de l'UFR LLSH, Université Blaise Pascal.

RESPONSABILITÉS ET MANDATS NATIONAUX, OU RÉGIONAUX

- Membre suppléante élue au CNU (élections novembre 2015).
- Membre titulaire du CNU suite à la démission de la titulaire (septembre 2017).
- Démission du CNU car membre du CA de l'UCA (2017).